

Brugsanvisning

MagniLink TAB

LVI Danmark ApS

Hørkær 24
2730 Herlev

Tel: 57 67 20 99

info@lvi.dk
www.lvi.dk

LVI Low Vision International

Verkstadsgatan 5
SE-352 46 Växjö

Tel: +46 470-727700
Faks: +46 470-727725

info@lvi.se
www.lvi.se

Inhold

1	Om LVI.....	5
2	Introduktion til MagniLink Zip.....	6
3	Sikkerhedsinformation	7
4	Udpakning.....	8
4.1	Emballage	8
5	Hardware.....	9
5.1	Stativ	9
5.2	Tablet computer	10
5.3	Afstandskamera	11
5.4	Installation	12
6	Software.....	13
6.1	Funktioner via menuer.....	14
6.2	Funktioner via bevægelser.....	17
6.3	Funktioner via tastaturet	18
6.4	Vindue for informationer og indstillinger.....	20
6.5	Kvalitet af OCR-behandling.....	25
7	Ergonomi.....	26
8	Teknisk information	27
9	KONFORMITETSERKLÆRING.....	29

1 Om LVI

LVI Low Vision International AB blev grundlagt i 1978 og er en af verdens førende producenter af udstyr til svagtseende. Nye produkter udvikles i tæt samarbejde med brugere og professionelle inden for synsrehabilitering. LVI er kvalitetscertificeret i henhold til ISO 9001 og er miljøcertificeret i henhold til ISO 14001.

Oplysningerne i denne manual er blevet omhyggeligt kontrolleret og anses for at være nøjagtige. LVI påtager sig dog ikke noget ansvar for nogen unøjagtigheder, der måtte være indeholdt i denne manual. LVI er under ingen omstændigheder ansvarlig for direkte, indirekte, særlige, pønale, hændelige skader eller følgeskader, der skyldes en fejl eller mangel i denne manual. Med tanke på den fortsatte produktudvikling forbeholder LVI sig ret til at foretage ændringer i denne manual og de produkter, den beskriver, til enhver tid og uden forudgående varsel eller anden form for forpligtelser.

2 Introduktion til MagniLink Zip

Tak fordi, du har valgt dette system. Det er vores mål, at du er tilfreds med dit valg af leverandør og læsehjælpemiddel.

MagniLink TAB er et system med en tabletcomputer og stativ, der er udviklet for at gøre hverdagen lettere for mennesker med et synshandicap. Systemet tilbyder automatisk fokusering, flere kunstige farver og mulighed for at indstille forstørrelsen. Det er muligt at OCR-behandle en tekst og få den læst op med en talesyntese.



MagniLink TAB lever op til alle kravene for CE-mærkning af medicinske anordninger iht. 93/94/EF-direktiv. Vores produkter overholder kravene iht. MDD 93/94/EØF med tillæg fra direktiv 2007/47/EF.

3 Sikkerhedsinformation

- Brug kun den strømforsyning, der følger med produktet. Brug af en forkert type strømforsyning kan beskadige systemet.
- Produktet må ikke betjenes, hvis det har været udsat for vand eller andre væsker. Et beskadiget eller vådt produkt kan forårsage elektrisk stød eller brand.
- Anbring ledningen på et sted, hvor du ikke kan falde over den, og hvor ledningen ikke bliver klemt.
- Hvis produktet flyttes fra et koldt til et varmt lokale, kan der dannes kondens (fugt) i enheden eller på kameraobjektivet. For at undgå problemer med kondens skal udstyret anbringes i lokalet mindst 30 minutter før brug.
- Hvis systemet har brug for rengøring, skal alle kabler afmonteres. Brug en let fugtig (ikke våd) klud til at rengøre systemet. Brug kun vand eller et rengøringsmiddel, der er beregnet til skærme og computere.
- Når systemet skal flyttes, fjernes afstandskameraet (hvis monteret), systemet klappes sammen og løftes med håndtaget.
- Pas på ikke at få fingrene i klemme, når du folder systemet sammen.
- Stol ikke 100 procent på resultaterne ved en OCR-konvertering. OCR-programmet kan misfortolke teksten. Det er specielt vigtigt at huske dette, når du behandler følsomme informationer som f.eks. en medicinsk recept.

I tvivlstilfælde, kontakt leverandøren.

ADVARSEL



Produktet leveres emballeret i en plastikpose. For at undgå kvælningsrisiko skal posen holdes væk fra børns rækkevidde.

4 Udpakning

Systemet leveres i en kasse med følgende indhold:

- Stativ
- Tablet computer (Microsoft Surface)
- Strømforsyning
- Afstandskamera
- Polérklud
- Kasse
- Brugsanvisning

Kontroller først, at kassen ikke er beskadiget udvendigt. Hvis de er beskadigede, skal du kontakte transportselskabet og anmelde beskadigelsen.

Åbn kassen, tag MagniLink TAB ud, og fjern emballeringsdelene.

4.1 Emballage

Emballagen består af følgende emballeringsmateriale (LVI-anbefaler, at du gemmer emballagen, hvis systemet skal sendes tilbage eller flyttes):

- Emballeringsmateriale (XPE)
- Kasse (bølgepap)
- Polyethylen (LDPE4)

For oplysninger om reglerne for sortering og indsamling af emballeringsmaterialer i dit område, bedes du kontakte kundeservicen på genbrugsstationen.

Bemærk, at produktet og dets tilbehør skal bortskaffes som elektronisk affald. Et udtjent batteri skal bortskaffes som elektronikaffald.

5 Hardware

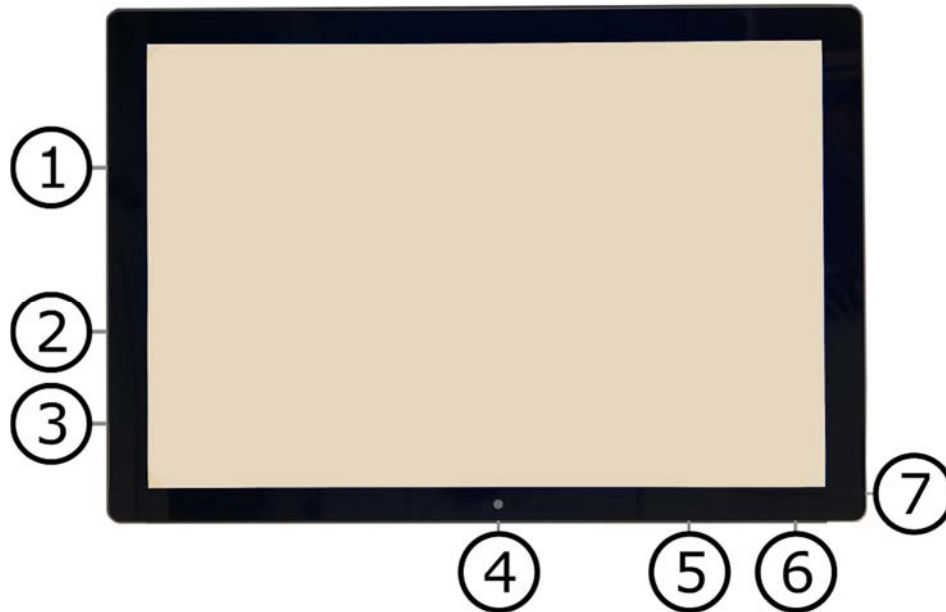
5.1 Stativ



Stativet består af en arm med en holder til en tablet computer. Stativets arm fungerer også som et håndtag, når systemet klappes sammen og flyttes. Stativet indeholder desuden en fastgørelse til et afstandskamera.

Hvis tabletten skal sættes tilbage på stativet, er det vigtigt at indsætte det med kameraet nedad. Ellers kan det være vanskeligt at fjerne.

5.2 Tablet computer



Tablet computeren er en Microsoft Surface Pro.

1. Strømforsyningsstik.
2. USB-stik.
3. Mini-DisplayPort, for tilslutning af en ekstern skærm.
4. Kamera.
5. Lydstyrkeregulering.
6. Tænd/sluk-knap. Tryk for at starte. Tryk på og hold knappen ned hurtigt for at gå i standby tilstand. Tryk på og hold knappen nede for at slukke apparatet.
7. Stik til hovedtelefon.

5.3 Afstandskamera



Afstandskameraet er tilsluttet tablet computeren med et USB-kabel. Kameraets objektiv kan foldes ned, hvis du ønsker at betragte et objekt på afstand.

5.4 Installation



1. Anbring stativet på bordet foran din siddeplads.
2. Tag fat i stativets arm og før den til den ønskede position.
3. Tilslut strømforsyningen til stikket på venstre side af tabletten.
4. Placer afstandskameraet på højre side af stativet. Tilslut USB-kablet fra kamerahuset til USB-stikket på venstre side af tabletten.

6 Software

Softwaren leveres forudinstalleret og starter automatisk, når du tænder for enheden. Softwaren omfatter tre forskellige visninger: en kameravisning, en OCR-visning og en visning af indstillingerne.

Softwarens forskellige funktioner kan styres med menuer, bevægelser eller tastatur. Når der frigives en ny version af softwaren, opdateres denne automatisk.

Hvis du vil lukke softwaren, skal du trykke og holde fem fingre på skærmen for at gå ud af fuldskræmstilstanden. Tryk på x i øverste højre hjørne

LVI accepterer intet ansvar for konflikter, der måtte opstå, når brugere installerer tredjeparts software på enheden. Hvis der opstår problemer, er der et gendannelsespunkt. Tryk på **Søg** for at gendanne Windows til dette punkt. Indtast **Gendannelse** i søgefeltet, og klik derefter på **Gendannelse**. Tryk på **Åben systemgendannelse** og vælg Gendannelsespunkt **LVI fabriksgendannelse**. Gendannelse af systemet kan tage på til en time.

6.1 Funktioner via menuer

Følgende menu vises, når applikationen er i kameravisning.



Skift mellem kameravisning og OCR-visning.



Skift mellem afstandskamera samt frontkamera og bagkamera. Et tryk med to fingre skifter retning.



Zoom ind.



Zoom ud.



Start OCR. Når du trykker på knappen med to fingre, vises resultatet af OCR-behandlingen på en ny side.



Åbn en undermenu med følgende to knapper.



Optag video. Et tryk med to fingre starter optagelsen uden dialog.



Tag et billede. Et tryk med to fingre tager et billede uden dialog.



Åbn en undermenu med følgende fem knapper.



Skift mellem billede med naturlige farver og gråtoner.



Skift mellem kunstige farver. Ved at trykke med to fingre kører den kunstige farvepalet baglæns.



Øg lysstyrke eller kontrast.



Sænk lysstyrke eller kontrast.



Spejlvend billedet.



Åben menuen indstillinger.

Følgende menu vises, når applikationen er i OCR-visning.



Skift mellem kameravisning og OCR-visning.



Åben en undermenu med følgende to alternativer.



Åben dokument. Vælg den fil, du vil åbne, i dialogboksen. Det er muligt at åbne gemte ZIP-filer.



Gem dokument. Der foreslås automatisk et filnavn (dags dato og klokkeslæt). Det er muligt at gemme teksten som en RTF (.rtf) eller ZIP fil.



Start læsning.



Spring tilbage i teksten. Afhængigt af hvilken læsetilstand der er valgt, vil du enten springe tilbage til forrige tegn, ord, sætning eller blok. Et tryk med to fingre springer tilbage til forrige side.



Spring fremad i teksten. Afhængigt af hvilken læsetilstand der er valgt, vil du enten springe frem til næste tegn, ord, sætning eller blok. Et tryk med to fingre skifter til næste side.



Åbn en undermenu med følgende indstillinger.



Skift til næste læsetilstand. De tilgængelige tilstande er: tegn, ord, sætning og blok.



Skift visningsindstilling. De tilgængelige visningsindstillinger er "sidevisning", "rækkevisning", "ordvisning", "billedvisning", "billede og ord" og "billede og række".



Øg skriftstørrelse.



Reducer skriftstørrelse.



Åbn en undermenu med følgende fire knapper.



Skift mellem billede med naturlige farver og gråtoner.



Skift mellem kunstige farver. Ved at trykke med to fingre kører den kunstige farvepalet baglæns.



Øg lysstyrke eller kontrast.



Sænk lysstyrke eller kontrast.



Åben menuen indstillinger.

6.2 Funktioner via bevægelser

Nogle funktioner kan styres med bevægelser på tabletten. At trykke og holde betyder at man holder fingrene på stedet i mere end et halvt sekund. Det er muligt at vælge hvilke bevægelser du ønsker at frakoble i indstillingerne.

Tryk med to fingre	Naturlige farver
Tryk med tre fingre	Autofokus til/fra Ikke muligt med frontkameraet.
Langt tryk med en finger	Start OCR-behandling
Tryk og hold med to fingre	Vinkelkorrektion til/fra
Tryk og hold med tre fingre	Spejlvendt billede
Tryk og hold med fire fingre	Åben indstillinger
Tryk og hold med fem fingre	Fuldskærm til/fra
Knib	Skift forstørrelse
Træk med en finger	Panorer gennem billedet
Træk to fingre horisontalt	Skift kontrastniveau
Træk tre fingre horisontalt	Skift manuel fokus (i kameravisning) Kun mulig med afstandskameraet.
	Justere talehastigheden (i OCR-visning)
Træk fire fingre horisontalt	Skift visningsindstilling
Træk to fingre vertikalt	Skift kunstige farver
Træk tre fingre vertikalt	Justere lydstyrken
Dobbeltryk med en finger	Skjul menu

6.3 Funktioner via tastaturet

De fleste funktioner kan håndteres ved at bruge tastaturet. Genvejskommandoerne kan ændres under indstillinger. Herunder følger standardindstillingerne for genvejskommandoerne.

F1	Naturlige farver
F2	Positive farver frem
Shift + F2	Positive farver tilbage
F3	Negative farver frem
Shift + F3	Negative farver tilbage
Pil op	Øg forstørrelsen
Pil ned	Reducer forstørrelsen
Ctrl + J	Autofokus til/fra Ikke muligt med frontkameraet.
Shift + Pil op	Øg fokuseringshøjden Kun mulig med afstandskameraet.
Shift + Pil ned	Reducer fokuseringshøjden Kun mulig med afstandskameraet.
Højrepil	Øg lysstyrke/kontrast
Venstrepil	Reducer lysstyrke/kontrast
Ctrl + I	Spejlvend kamerabilledet
Ctrl + K	Vinkelkorrektio n til/fra
Ctrl + F	Fuldskærm til/fra
Ctrl + B	Vis batteristatus
F9	Indstillinger
F7	Skift kamera
F5	Gem billede
Shift + F5	Gem billede hurtigt
Ctrl + F5	Start videooptagelse
Ctrl + Shift + F5	Start videooptagelse hurtigt
A	Panorer til venstre Kun muligt, hvis billeder er forstørret. Ikke muligt med afstandskameraet.

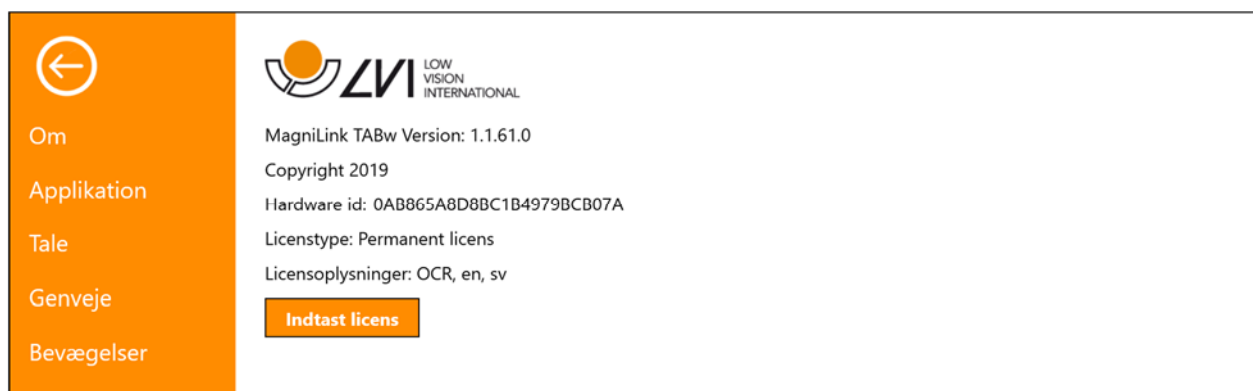
D	Panorer til højre Kun muligt, hvis billeder er forstørret. Ikke muligt med afstandskameraet.
W	Panorer op Kun muligt, hvis billeder er forstørret. Ikke muligt med afstandskameraet.
S	Panorer ned Kun muligt, hvis billeder er forstørret. Ikke muligt med afstandskameraet.
F4	Start OCR Teksten fra OCR-behandlingen erstatter eksisterende tekst.
Shift + F4	Start OCR enter Teksten fra OCR-behandlingen indtastes på en ny side.
V	Skift mellem kameravisning og OCR-visning
Alt + F5	Gemme dokumenter
F6	Åbne dokument
Shift + Plus	Øg skriftstørrelse
Shift + Minus	Reducer skriftstørrelse
1	Start læsning
2	Stop læsning
B	Skift visningsindstilling
3	Læs forrige
4	Læs næste
5	Skift læseindstilling
Side ned	Næste side Hvis der er scannet flere sider, går du til næste side.
Side op	Forrige side Hvis der er scannet flere sider, går du til forrige side.
8	Reducer lydstyrke
9	Øg lydstyrke

6	Reducer talehastighed
7	Øg talehastighed
Ctrl + 0	Næste stemme

6.4 Vindue for informationer og indstillinger

Vinduet for informationer og indstillinger består af et antal af forskellige faner, der indeholder applikationsinformationer og alternative indstillinger.

6.4.1 Om applikationen



Informationer vedrørende softwareversion og licens finder du under denne fane.

Hvis du har brug for at opdatere licensen, kan det gøres ved at trykke på knappen "enter license".

6.4.2 Programindstillinger



Farver

Det er muligt at fjerne og ændre systemets kunstige farver.

Begræns optagelseslængde

Aktiver denne funktion, hvis du vil begrænse optagelseslængden.

Længde i minutter

Hvis du har valgt at begrænse optagelseslængden, kan du indstille grænsen i minutter her, fra 1 til 60 minutter.

Vinkelkorrektion

Når denne er valgt, kompenseres der for vip af kameraet i videoen.

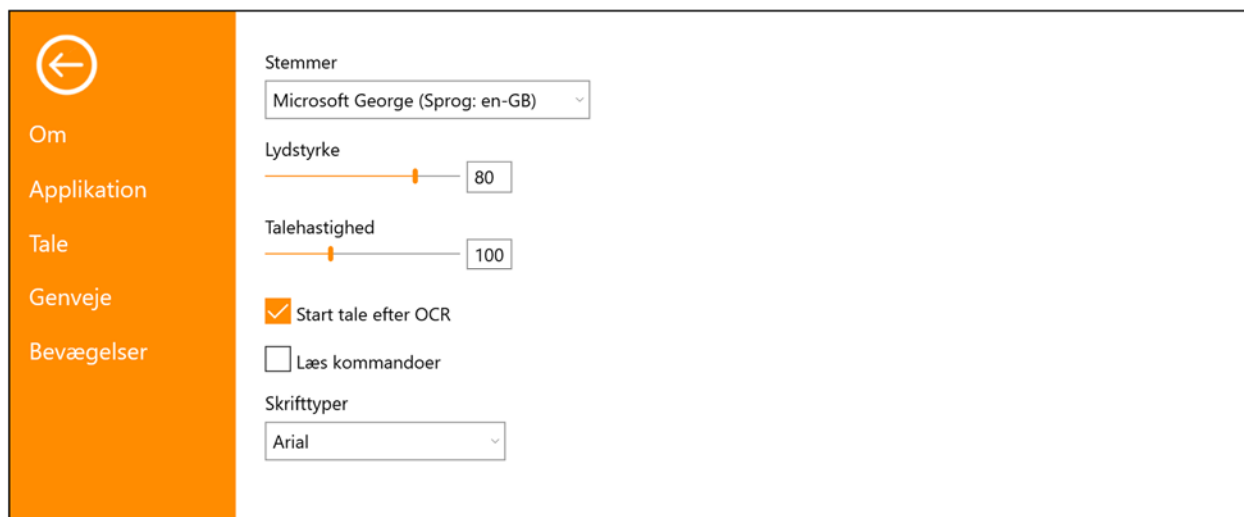
Frontkamera

Når dette er deaktiveret er det ikke muligt at skifte til frontkameraet. Det er ikke muligt at vælge dette, hvis bagkameraet er deaktiveret.

Bagkamera

Når dette er deaktiveret er det ikke muligt at skifte til bagkameraet. Det er ikke muligt at vælge dette, hvis frontkameraet er deaktiveret.

6.4.3 Taleindstillinger



Stemmer

Hvis flere stemmer er tilgængelige, kan brugeren vælge mellem dem.

Lydstyrke

Indstilling af stemmens lydniveau.

Talehastighed

Indstilling af talehastigheden.

Start tale efter OCR

Hvis dette afkrydsningsfelt er markeret, læses teksten automatisk højt efter OCR-behandling af et billede.

Læs kommandoer

Når denne er markeret, læser programmet menuerne højt, når du bruger dem.

Skrifttype

Her kan du angive, hvilken skrifttype der skal bruges til visning af den OCR-behandlede tekst. Den anvendte skrifttype har ingen indflydelse på resultatet af OCR-behandlingen.

6.4.4 Genvejskommandoer

←

Om

Applikation

Tale

Genveje


Bevægelser

Kamera

Øg forstørrelsen	Pil op
Reducer forstørrelsen	Pil ned
Øg lysstyrke/kontrast	Højrepil
Reducer lysstyrke/kontrast	Venstrepiil
Reducer fokuseringshøjden	Skift+Pil ned
Øg fokuseringshøjden	Skift+Pil op
Skift kamera	F7
Naturlige farver	F1
Positive farver frem	F2
Positive farver tilbage	Skift+F2
Negative farver frem	F3
Negative farver tilbage	Skift+F3
Gem billede	F5
Gem billede hurtigt	Skift+F5
Start videooptagelse	Ctrl+F5
Start videooptagelse hurtigt	Ctrl+Skift+F5
Spejlvend kamerabillede	Ctrl+I
Autofokus til/fra	Ctrl+J
Vinkelkorrektion til/fra	Ctrl+K
Indstillinger	F9
Skjul menu	Ctrl+H
Fuldskærm til/fra	Ctrl+F
Vis batteristatus	Ctrl+B
Panorer til venstre	A
Panorer til højre	D

Her kan du ændre de anvendte genvejskommandoer for applikationen. Hvis du vil ændre en genvejskommando, skal du gå med tabulatoren til den kommando, der skal ændres og indtaste den nye tastaturkombination. Hvis der indtastes en kombination, der allerede er i brug til en anden kommando, slettes den anden kommando. Der skal indtastes en ny tastaturkombination for den anden kommando.

6.4.5 Bevægelser

 Om Applikation Tale Genveje Bevægelser	Generelt	
	<input checked="" type="checkbox"/> Naturlige farver	Tryk med to fingre
	<input checked="" type="checkbox"/> Indstillinger	Tryk og hold med fire fingre
	<input checked="" type="checkbox"/> Fuldskærm til/fra	Tryk og hold med fem fingre
	<input checked="" type="checkbox"/> Forstørrelse	Knib
	<input checked="" type="checkbox"/> Panorér	Træk med en finger
	<input checked="" type="checkbox"/> Kontrast	Træk to fingre horisontalt
	<input checked="" type="checkbox"/> Kunstige farver	Træk to fingre vertikalt
	Kamera	
	<input checked="" type="checkbox"/> Skift kamera	Træk fire fingre horisontalt
	<input checked="" type="checkbox"/> Vinkelkorrektion til/fra	Tryk og hold med to fingre
	<input checked="" type="checkbox"/> Spejlvend kamerabillede	Tryk og hold med tre fingre
	<input checked="" type="checkbox"/> Autofokus til/fra	Tryk med tre fingre

Her kan du vælge hvilke bevægelser der bliver anvendt. Du kan fravælge den relevante boks for at afbryde en bevægelse.

6.5 Kvalitet af OCR-behandling

For at optimere resultaterne af OCR-konverteringen skal du huske følgende.

- Kontroller, at forstørrelsen er tilstrækkelig. Tekst med meget små bogstaver giver dårlige resultater i OCR-softwaren. Vi anbefaler mindst 12pt for den laveste forstørrelse på læsekameraet.
- Undgå papir med glans, da dette reflekterer sig i billedet. Dette forringer resultatet af OCR-konverteringen. Hvis du vil bruge papir med glans, anbefaler vi, at lyset i enheden kobles fra.
- Bestemte skrifttyper kan være svære at fortolke for OCR-programmet.
- Det er vigtigt, at tekstkontrasten er tilstrækkelig.
- Det er vigtigt, at det OCR-programmets sprog er det samme som tekstens.

7 Ergonomi

Det er vigtigt, at du har en komfortabel arbejdsplads omkring systemet, og at du sidder korrekt. Så kan du bruge det i lang tid uden at udsætte din nakke og ryg for en alt for stor belastning.

Du bør være opmærksom på følgende.

- Din stol bør være placeret tæt på bordet, hvor udstyret er placeret, og du bør ikke sidde for længe i stolen. Vi anbefaler en god kontorstol, der kan justeres i højden.
- Stolesædet bør være indstillet i en højde, så benene ikke begynder at sove. Benene bør have en vinkel på 90 grader, og dine fødder bør hvile på jorden.
- Bordet bør stå i en højde, hvor du kan hvile din højre arm vandret på det. Det er vigtigt, at bordet hverken er for højt eller for lavt til dig. Det er den ideelle placering, hvis skærmen befinder sig en smule under øjenhøjde og står så lige som muligt foran dig.
- Afskærm dagslyset. Lamper i loftet, bordlamper og lys fra vinduet kan reflektere sig i skærmen. Af denne årsag bør du undgå at placere lamper, så de skinner direkte ind i skærmen eller mod dig selv.
- Hvis du bruger enheden i længere tid, er der risiko for, at gentagne bevægelser kan give dig smerter i nakke, skuldre og ryg. Dine øjne kan også blive trætte af at se på skærmen for længe.

8 Teknisk information

Stativ

Dimensioner, sammenfoldet	365 × 300 × 30 mm (B × D × H)
Dimensioner, åbnet	230 × 310 × 350 mm (B × D × H)
Vægt	2,2 kg

Afstandskamera

Forstørrelsesområde	0,8 - 80× (højde 33 cm)
Vægt	700 g
Billedhastighed	60 Hz
Kameraet og armens længde	620 mm

Tablet computer

Type	Microsoft Surface Pro
Vægt	800 g
Skærmstørrelse	12,3"
Opløsning	2.736 × 1.924
Forstørrelsesområde (indbygget i kamera)	0,7 - 8× (højde 30 cm)
Batteritid	I brug: ca. 2,5 timer
Temperaturområde	0°C – 35°C
Størrelser (B × H × D)	292 × 202 × 8 mm



Bortskaffelse af udtjent elektrisk og elektronisk udstyr (gælder for EU-lande og alle andre europæiske lande, der har særlige sorteringsystemer)

Hvis produktet eller emballagen bærer dette symbol, må det ikke behandles som almindeligt husholdningsaffald. Det skal i stedet for indleveres på en dertil egnet genbrugsstation for genbrug af elektrisk og elektronisk udstyr. Hvis du sikrer, at dette produkt bortskaffes på en ordentlig måde, er du med til at forhindre en negative påvirkning af helbred og miljø, der ellers ville være resultatet af en ukorrekt bortskaffelse af dette produkt. Genbrug er med til at bevare vores naturlige ressourcer. Hvis du ønsker flere oplysninger om genbrug af dette produkt, kan du kontakte din hjemkommune, dit renovationselskab eller rette henvendelse til den butik, hvor du har købt produktet.

9 KONFORMITETSERKLÄRING

DECLARATION OF CONFORMITY

according to the Medical Devices Directive, 93/42/EEC with amendments from directive 2007/47/EC

Type of equipment: *Reading Aid*

Brand name or trademark: *MagniLink*

Type designation: ***MLTAB***

Product class: *Class 1*

Manufacturer: *LVI Low Vision International AB*

Address: *Verkstadsgatan 5
S-352 46 Växjö
Sweden*

Web: <http://www.lvi.se>

Phone: *+46 470 - 72 77 00*

Fax: *+46 470 - 72 77 25*

As the manufacturer, we declare under our sole responsibility that:

- the product complies with the provisions of the Council Directive 93/42/EEC with amendments from directive 2007/47/EC.
- we will keep the technical documentation described in section 3 of Annex VII available to the national authorities for a period ending at least five years after the last product has been manufactured.
- the device meets the Essential Requirements of Annex 1 which applies to it, taking into account the intended purpose of the device.
- to follow the requirements regarding products placed on the market as described in section 4 of Annex VII.

Manufacturer

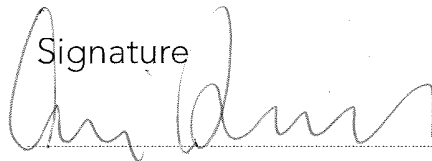
Manufacturer's authorized representative

Date

Signature

Position

05-03-2019



Managing Director

Clarification

Erik Bondemark

Alfabetisk indeks

Afstandskamera	11
Bevægelser	24
Emballage	8
Ergonomi	26
Funktioner via bevægelser	17
Funktioner via menuer	14
Funktioner via tastaturet	18
Genvejskommandoer	23
Hardware	9
Installation	12
Introduktion til MagniLink Zip	6
KONFORMITETSERKLÆRING	29
Kvalitet af OCR-behandling	25
Om applikationen	20
Om LVI	5
Programindstillinger	21
Sikkerhedsinformation	7
Software	13
Stativ	9
Tablet computer	10
Taleindstillinger	22
Teknisk information	27
Udpakning	8
Vindue for informationer og indstillinger	20